

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamieta.
2. *Laufen Austria AG znáša svoje vlastné troy konania, ako aj troy konania Európskej komisie.*

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 301, 6.11.2010.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Roca/Komisia**

(Vec T-412/10) (<sup>1</sup>)

*(„Hospodárska súťaž — Kartely — Belgický, nemecký, francúzsky, taliansky, holandský a rakúsky trh s kúpeľňovými doplnkami a príslušenstvom — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP — Koordinácia zvyšovania cien a výmena citlivých obchodných informácií — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Pokuty — Usmernenia k metóde stanovenia pokút z roku 2006 — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Hospodárska kríza — Oznamenie o spolupráci z roku 2002 — Zníženie pokuty — Významná pridaná hodnota“)*

(2013/C 325/50)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Roca (Saint-Ouen-l'Aumône, Francúzsko) (v zastúpení: P. Vidal Martínez, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis a F. Castilla Contreras, neskôr F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis a F. Jimeno Fernández, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2010) 4185 v konečnom znení z 23. júna 2010 týkajúceho sa konania podľa článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/39.092 — Kúpeľňové doplnky a príslušenstvo) a návrh na zníženie pokuty, ktorá bola žalobkyni uložená v tomto rozhodnutí

**Výrok rozsudku**

1. Článok 2 ods. 4 písm. b) rozhodnutia Komisie K(2010) 4185 v konečnom znení z 23. júna 2010 týkajúceho sa konania podľa článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/39.092 — Kúpeľňové doplnky a príslušenstvo) sa zrušuje v rozsahu, v akom Európska komisia stanovila pokutu, ktorá bola spoločnosti Roca uložená spoločne a nerozdielne, bez toho, aby zohľadnila jej spoluprácu.

2. Suma pokuty uloženej spoločnosti Roca v článku 2 ods. 4 písm. b) rozhodnutia K(2010) 4185 v konečnom znení je 6 298 000 eur.

3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.

4. Komisia znáša vlastné troy konania a je povinná nahradiť jednu tretinu trov konania, ktoré vynaložila spoločnosť Roca.

5. Roca znáša dve tretiny vlastných trov konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 301, 6.11.2010.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Islamic Republic of Iran Shipping Lines a i./Rada**

(Vec T-489/10) (<sup>1</sup>)

*(„Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia prijaté voči Iránu s cieľom zabrániť šíreniu jadrových zbraní — Zmrazenie finančných prostriedkov — Povinnosť odôvodnenia — Nesprávne posúdenie“)*

(2013/C 325/51)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Islamic Republic of Iran Shipping Lines (Teherán, Irán) a 17 ďalších žalobkyň, ktorých mená sa nachádzajú v prílohe rozsudku (v zastúpení: F. Randolph, QC, M. Lester, barrister, a M. Taher, solicitor)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bishop a R. Liudvinaviciute-Cordeiro, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Európska komisia (v zastúpení: M. Konstantinidis a T. Scharf, splnomocnení zástupcovia) a Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a É. Ranaivoson, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP (Ú. v. EÚ L 195, s. 39), vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 668/2010 z 26. júla 2010, ktorým sa vykonáva článok 7 ods. 2 nariadenia (ES) č.

423/2007 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 195, s. 25), rozhodnutia Rady 2010/644/SZBP z 25. októbra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP (Ú. v. EÚ L 281, s. 81), nariadenia Rady (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010, o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2007 (Ú. v. EÚ L 281, s. 1), a nariadenia Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 88, s. 1)

### Výrok rozsudku

1. V rozsahu, v akom sa týkajú Islamic Republic of Iran Shipping Lines, ako aj 17 ďalších žalobkyní, ktorých mená sa nachádzajú v prílohe, sa zrušujú:

— príloha II rozhodnutia Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP,

— príloha vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 668/2010 z 26. júla 2010, ktorým sa vykonáva článok 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 423/2007 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu,

— príloha rozhodnutia Rady 2010/644/SZBP z 25. októbra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413,

— príloha VIII nariadenia Rady (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010, o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2007 a

— príloha IX nariadenia Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie č. 961/2010.

2. Účinky rozhodnutia 2010/413, zmeneného a doplneného rozhodnutím 2010/644, pokiaľ ide o Islamic Republic of Iran Shipping Lines, ako aj 17 ďalších žalobkyní, ktorých mená sa nachádzajú v prílohe, zostanú zachované až do účinnosti zrušenia nariadenia č. 267/2012.

3. Rada Európskej únie znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli spoločnosti Islamic Republic of Iran Shipping Lines, ako aj 17 ďalším žalobkyniam, ktorých mená sa nachádzajú v prílohe.

4. Európska komisia a Francúzska republika znášajú vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 30, 29.1.2011.

### Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Bank Kargoshaei a i./Rada

(Vec T-8/11) (<sup>1</sup>)

(„Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia prijaté voči Iránu s cieľom zabrániť šíreniu jadrových zbraní — Zmrazenie finančných prostriedkov — Povinnosť odôvodnenia — Právo na obhajobu — Právo na účinnú súdnu ochranu — Legitímna dôvera — Preskúmanie prijatých reštriktívnych opatrení — Nesprávna posúdenie — Rovnosť zaobchádzania — Právny základ — Podstatné náležitosti — Proporcionalita — Právo vlastniť majetok“)

(2013/C 325/52)

Jazyk konania: angličtina

### Účastníci konania

Žalobkyne: Bank Kargoshaei (Teherán, Irán), Bank Melli Iran Investment Company (Teherán), Bank Melli Iran Printing and Publishing Company (Teherán), Cement Investment & Development Co. (Teherán), Mazandaran Cement Company (Teherán), Melli Agro-chemical Company (Teheran) a Shomal Cement Co. (Teherán) (v zastúpení: pôvodne L. Defalque a S. Woog, neskôr L. Defalque a C. Malherbe, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bishop a R. Liudvinaviciute-Cordeiro, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Európska komisia (v zastúpení: F. Erlbacher a M. Konstantinidis, splnomocnení zástupcovia)

### Predmet veci

Jednak návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Rady 2010/644/SZBP z 25. októbra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP (Ú. v. EÚ L 281, s. 81), nariadenia Rady (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010, o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2007 (Ú. v. EÚ L 281, s. 1), rozhodnutia Rady 2011/783/SZBP z 1. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP (Ú. v. EÚ L 319, s. 71), vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 1245/2011 z 1. decembra 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 319, s. 11) a nariadenia Rady (EÚ) z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 88, s. 1) a jednak návrh na zrušenie akéhokolvek budúceho nariadenia alebo rozhodnutia dopĺňajúceho alebo meniaceho niektorý z napadnutých aktov, ktorý bol v platnosti v čase ukončenia ústnej časti konania